



Quick Guide



Wprowadzenie

TS600 jest pokojowym czujnikiem, a zarazem regulatorem temperatury, służącym do bezprzewodowego sterowania urządzeniami serii iT600RF. Musi być używany razem z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno) oraz z aplikacją SALUS Smart Home.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Przed czyszczeniem suchą szmatką należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Введение

iTS600 — многофункциональный датчик для системы SALUS iT600 SmartHome, выполняющий функции программируемого комнатного терморегулятора или таймера. Полная функциональность прибора реализуется в приложении SALUS Smart Home

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Протирайте прибор сухой тряпкой.

IMPORTER:

SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield
Business Park
Forge Way, Parkgate,
Rotherham
S60 1SD, United Kingdom

VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR

PRO ČR:
Thermo-control CZ s.r.o.
Sychrov 2, 621 00 Brno
Česká republika

DYSTRYBUTOR SALUS

CONTROLS:
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.
ul. Rolna 4,
43-262 Kobieliце,
Polska

PRO SR:

Thermo-control SK s.r.o.
Podunajská 31, 821 06
Bratislava, Slovensko

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

SALUS CONTROLS В РОССИИ:
000 "Салус Рус"
115054, г. Москва,
Озерковская наб., д. 50,
стр. 1, оф. 301.

ДИСТРИБ'ЮТОР ФІРМИ

SALUS В УКРАЇНІ:
ТОВ «САЛУС КОНТРОЛС
УКРАЇНА»
04115, Київ,
вул. Хмельницька, 10 оф. 344

www.salus-controls.eu



SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue date: May 2020
Version: V002



Úvod

TS600 je multifunkční zařízení, které lze konfigurovat jako programovatelný prostorový termostat nebo teploměr, který je integrován do inteligentně navrženého krytu a je kompatibilní se systémem Salus Smart Home.

Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnícím 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení. Termostat TS600 se používá pro kontrolu vytápění místností a regulaci teplovodních systémů uvnitř domu.



Вступ

TS600 - багатофункціональний датчик для системи SALUS iT600 SmartHome, що виконує функції програмованого кімнатного терморегулятора або таймера. Повна функціональність приладу реалізується в додатку SALUS Smart Home

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам ЄС 2014/53 / EU, 2011/65 / EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Інформація про безпеку

Використовуйте згідно інструкції по експлуатації, а також правилами, що діють в ЄС і країні установки. Цей пристрій повинен встановлюватися кваліфікованим спеціалістом. Застосовуйте відповідно до призначення і тільки всередині сухих приміщень. протирайте прилад сухою ганчіркою



Zawartość pudełka



Комплект поставки



Przednia obudowa



Лицевая панель



Přední díl termostatu



Лицьова панель



Obsah balení



Комплект поставки



Tylna obudowa



Корпус



Zadní díl termostatu



Корпус



Dwie śruby mocujące



2 x крепежные винты



Upevňovací šroubky



2 x гвинти кріплення



Skrócona instrukcja obsługi



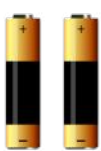
Короткая инструкция



Uživatelský manuál



Коротка інструкція



2 X bateria AA



2x 2AAalkaline batteries



2 x батарејки AA



2 x батарејки AA



Montaż



Установка



Монтаж



Встановлення



Zaciski S1 i S2 przeznaczone są pod zewnętrzny czujnik temperatury (np. FS300) lub styk zewnętrzny.



Клеммы S1 и S2 предназначены для подключения внешнего датчика температуры (FS300, продается отдельно) или внешнего контакта.



K svorkám S1 a S2 lze připojit externí teplotní čidlo. Prodává se samostatně.



Клеми S1 i S2 призначені для підключення зовнішнього датчика температури (FS300, продається окремо) або зовнішнього контакту



Przymocuj tylną obudowę do ściany.



Установите корпус прибора на стену.



Namontujte zadní díl na stěnu.



Встановіть корпус приладу на стіну



Włóż baterie. TS600 automatycznie przejdzie do trybu parowania.



Вставте батареї. TS600 автоматически перейде в режим сопряжения.



Vložte baterie. TS600 se automaticky přepne do režimu párování.



Вставте батареї. TS600 автоматично перейде в режим з'єднання.



Założ przednią obudowę.



Присоедините лицевую панель.



Pripevněte přední díl termostatu.



Приєднайте лицьову панель

Wskaźniki diody LED
Индикация LED

Signalizace LED diod
LED Индикация

Dioda LED	Znaczenie
Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 5 sekund.	Przywrócenie ustawień fabrycznych
Dioda miga na ZIELONO: 0,25s włączona, 0,75s wyłączona.	Tryb identyfikacji
Dioda miga na CZERWONO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut	Łączenie z siecią
Dioda miga na POMARAŃCZOWO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut*	Parowanie urządzenia
Dioda świeci się na ZIELONO światłem ciągłym przez 0,5s	Sygnal GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty)
Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 0,5s	Brak sygnału do GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty)
Dioda miga 3 razy na CZERWONO co 10 sekund	Bateria rozładowana
Dioda miga 4 razy na CZERWONO co 10 sekund	Utracenie połączenia z siecią
Dioda miga 2 razy na CZERWONO co 10 sekund	Błąd

LED	Объяснение
Красный светодиод светится ок. 5 сек.	Сброс до заводских настроек
Зелёный светодиод мигает в циклах: 0,25 сек. вкл. и 0,75 сек. выкл.	Режим идентификации
Красный светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл.	Подключение к сети
Оранжевый светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл.	Сопряжение датчика
Зелёный светодиод светится. ок. 0,5 сек	Сигнал к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата)
Красный светодиод светится ок. 0,5 сек.	Нет сигнала к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата)
Красный светодиод мигает 3 раза каждые 10 сек	Низкий заряд батареи
Красный светодиод мигает 4 раза каждые 10 сек	Пропала связь
Красный светодиод мигает 2 раза каждые 10 сек.	Ошибка

LED	Funkce
Červená LED svítí po dobu 5 sekund	Tovární reset
Zelená LED bliká 0,25sec zapnuto a 0,75sec vypnuto	Režim identifikace
Červená LED bliká 0,3sec zapnuto a 0,3s vypnuto (3,5sec vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut	Připojování k síti
Žlutá LED bliká po dobu 0,3sec zapnuto a 0,3sec vypnuto (3,5s vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut	Párování
Zelená LED svítí po dobu 0,5 sekundy	Požadavek na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka
Červená LED svítí po dobu 0,5 sekundy	Bez požadavku na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka
Červená LED bliká třikrát každých 10 sekund	Slabá baterie
Červená LED bliká 4 krát každých 10 sekund	Ztráta spojení
Červená LED dioda bliká dvakrát každých 10 sekund	Chyba

LED индикация	Пояснения
Червоный светодиод светится близко 5 сек	Скидання до заводських налаштувань
Зеленый светодиод блимає в циклах: 0,25 сек. вкл. і 0,75 сек. выкл.	Режим ідентифікації
Червоный светодиод блимає близко 10 хвилин в циклах: 0,3 сек. вкл. і 0,3 сек. выкл.	Підключення до мережі
Помаранчевый светодиод блимає близко 10 хвилин в циклах: 0,3 сек. вкл. і 0,3 сек. выкл.	Підключення датчика
Зеленый светодиод светится близко 0,5 сек	Сигнал до нагріву / охолодження (коли кнопка натиснута)
Червоный светодиод светится близко 0,5 сек	Відсутній сигнал до нагріву / охолодження (коли кнопка натиснута)
Червоный светодиод блимає 3 рази кожен 10 сек	Низький заряд батареї
Червоный светодиод блимає 4 рази кожен 10 сек	Відсутній зв'язок
LED-ul pálpaire rosu de 2 ori la fiecare 10sec	Eroare

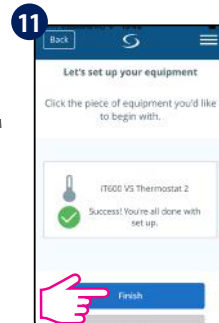
Parowanie

Párování

Сопряжение

З'єднання

- Postępuj z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby skonfigurować system.
- Śledźcie instrukcjami na ekranie, чтобы завершить установку.
- Postępujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.
- Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити установку.



Działanie przycisku

Funkce tlačítka

Функции кнопки

Функції кнопки



- Obszar przycisku dotykowego
- Сенсорная панель управления
- Oblast dotykového tlačítka
- Сенсорна панель управління

Naciśnij przycisk dotykowy, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Jeśli TS600 jest sparowane, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 3 sekundy. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

Naciśnij dotykową przycisk, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Kiedy TS600 jest sparowane z siecią, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

Naciśnij dotykową przycisk, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Jeśli TS600 jest sparowane, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 3 sekundy. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

Naciśnij dotykową przycisk, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Jeśli TS600 jest sparowane z siecią, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

Naciśnij dotykową przycisk, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.